١٢٩١ ՃԷՄԱԶԻԼ ԱԽԸՐ ՀԳ ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ

ԵՒՐՄԻ ԻԲԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 1240 ՅՈՒԼԻՍ 30 ՇԱԲԱԹ 1874

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 11 ՕԳՈՍՏՈՍ 1874

ՄԵԾՄՈՒԱՅԸ

Իշ պու Մէճմուայը Հավատիս քաղաք վէ հօրթու կիւնլէրինէն մասատա հէր կիւն թապ ու նէշր օլունաճաղ տրը։
Սէնէվիի բէշլիկ օլարաք 2 ատէտ լիրայի օսմանի
Ալթը այլըք . . . . . 1 » » »
Իւչ այլըք . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ
Գէհէր նուսխէսի 1 ղուրուշա տրը։

ՀԱՎԱՏԻՍ

Իլանաթըն պէհէր սըրասը պիր տէֆալէդ 3 ղրշ։
Իքի տէֆա իչիւն պէհէր տէֆասընա . . 2 »
Իւչ տէֆա իչիւն պէհէր տէֆասընա . . 1 »
Իւչ տէֆատան զիյատէ օլան, վէ զայէթ ուզուն իլանաթ իչիւն այրըճա բաղարլըգ օլունուր։
Տաշրալարտան կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթըն քոսթա մէսարիֆինի, կէօնտէրէն վիրէճէք տիր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՊԷԼԷՏԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՖԻԱՑԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ ՄԻԻԹԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 30 ՅՈՒԼԻՍ

ԹԱՐԻՃԻՅԷ

ՍՊԱՆԻԱ

Ավսթրիատա թագ ու նէշը օլունան Ֆրայ Բրէս զաղէթասը, Սպանեայը խարապ իտէն մուհարէպէյի տախիլէյէ խիթամ վիրմէք իչիւն, Ալմանեա վէ Ինկիլթերրա տէվլէթլէրինին մութլաքա իշ միւտախէլէ իմմէլէրինի պէյան իմմէքտէ տիր։

Պու իքի մուաղղամ տէվլէթլէր տօն Գարլօսա, էվվէլա հուգուգու ումումիյէյի ինսանլիյէյէ մուղայիր վուղու պուլան մուամէլաթըն թէպլիղ վէ պէյան իմմէլի տիրլէր քի, տօն Գարլօս իճրա իմմէյի վահչի հարաքէթլէրինտէն արթըգ ֆէրաղաթ իյէսին։ Պունտան սօղրա, տօն Գարլօսուն հայատուտ մաղամընտա ատտ օլունան օրտուսու թէքրար մէյտանը մուհարէպէտէ կէօրիւլիւր իսէ, հարպ կէմիլերի կէօնտէրմէլի, վէ տօն Գարլօսուն պուլունտուղու մահալլեր մուհասէրէ օլունուպ, Պիլպաօ չէհրի տախի մուհաֆաղա իտիլմէլի տիր։

Իսպարաթը վագաամըզ իճրա օլունուր իսէ, Սպանեօլ միլլէթինէ բէք պիւյիւք իյիլիք վէ միւրիւվէթ իտիրիշ օլուր։

Խուսուսու մէզքիւրէ, Ֆրանսա իլէ պիլ իսթիշարէ միլթէթֆիզէն հարաքէթ օլունմալը տրը քի, Ֆըրանսայա հուտուտ օլան Սպանեատան ֆիրար թարիգի հայատուտլարա զարալը պուլունսուն։

ՍԸՀՀԻԹԷ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Գօլէրա իլէթինին նէտէն իլէրի կէլիպ, վէ նէ թէտպիրլէր իլէ իսէթի մէզքիւրէ տէֆ օլապիլիր օլատուղունու միւթալէա իմմէք իւզրէ Վիէննատա ադտ օլունան գօնֆէրանսատա, պահրէն գարանթինա ուսուլի իւզէրինէ պիր լայիհա դրատթ օլունմուշ տուր։ Լայիհայը մէզքիւրէյէ նէզարէն, պաղը տէվլէթլէր թարաֆընտան հայը հաղբրտէ իճրա օլունան գարանթինա ուսուլի, գօլէրանը սիրայէթինի մէնէ քեաֆի օլմայընչ, խայդըն տախի պաղէն թէհի եէրտէ վաղթընը սարֆ իմմէքտէ օլատուղունտան, պունուն եէրինէ քեաֆֆէյի էվրոբա լիմանլարընտա իմթիֆաղ իւզրէ մուայէնէ ուսուլի, եանի մէվատատը ամիյէ թաֆսիյէ օլունմուշ տուր։

Էվվէլա · Գօլէրա պուլունան, վէ եանօտ գօլէրա պուլունտուղու շիւպհէ օլունան լիմանլարտան վիրուտ իտէն սէֆինէլէրին, լիմանա տուխուլ իմտիքլէրի սըրատա, հէքիմլէր մարիմէթլիյլէ մուայէնէ,

Սանիյէն · Թայիֆէ վէ եօլճուլարըն հալը 'սրհհէթտէ պուլունտուղլարը թէպէյիւն իտէն սէֆինէլէրէ հէման բրատիգա իմա,

Սալիսէն · Սէֆինէտէ խատթա վէ նամիզաճ պուլունան քիմէնէլէրին պիր մահալի մախսուսէ նաղլ իտիլմէսի,

Բաղիյէն · Սէֆինէյէ թիմթսիվերիպ, իճապ իմթիյի հալտէ տատխի պագր էսվապ վէ եամթադարրն այրըլմասը վէ եա եաղըլմասը,

Խամիսէն · Թիճարէթէ զարար օլմամադ իւզրէ, պալէտատէ զիքր օլունան մատտէլէրին իճրասը զըմնընատա մէմուրինի սրհհիյէ իսթիխատար օլունմասը թէքլիֆ օլունմուշ տուր։

Մէվատատը մէզքիւրէ ինկիլթերրա տէվլէթի թարաֆընտան տախի կէչէն սէնէ դապուլ օլունմուշ օլատուղու հալտէ, մէմուրիյնի սրհհիյէ թարաֆընտան, թէմամը իլէ իճրա օլունամըշ իսէտէ, Վիէննա գօնֆէրանսը ինկիլթերրա տէվլէթինին թանզիմ իյլէմիշ օլատուղու ֆրդրաթը նիզամիյէտէն խայլի մատտէլէր ալմըշ օլատուղունտան, մէվատատը մէզքիւրէնին ումումէն էվվրատատա իճրասընա միպաչրրէթ օլունաճաղը մէլհուզ տուր։

ՃԱԲՕՆ

Ճաբօն տէվլէթի Չին մէմալիքինտէն պուլունան Ֆորմօզա ճէզիրէսինէ ասքեր սէվգ իմմէքտէն ֆէրաղաթ իմմիշ իսէտէ, Չին մէմալիքինտէն պուլունան Գուրիայէ սէվգ իմմէք էֆքեարընտա պուլունտուղունտան, թէտարիքեաթ իլէ մէշղուլ օլմագտա իմիշ։

Եէնի դապուլ օլունան նըզամաթ մուճուպինճէ, Ճաբօն մէպուսան մէճլիսի, էյալաթը միւխթէլիֆէ բուէսասընտան միւնթէհիպ օլմագ իւզրէ, ալթմըշ իւչ ադատան իպարէթ տիր։

Մէճլիսի մէզքիւր սէնէտէ պիր քէրրէ իճթիմա իտիպ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէքլիֆ օլունան մատտէլէր իւզէրինէ միւպահասա իտէճէք, վէ դապուլ իմթիյի նըզամաթ, Միդատո նամ Ճաբօն իմբէրատօրու թարաֆընտան թաստիգ դըլընտրդտան սօղրա մէրի իւլ իճրա օլահաղ տրը։ Ճաբօն միւթէպէրանընտան պէչ զամ պիր մէճլիսի էտէպկէ թէէսիս, վէ Եէտօ չէհրինտէ պիր քիւթիւպխանէ քիւչատ իմմիշլէր տիր։ Ճաբօնտա պիր չօղ մահալլէրտէ հարիդ ղուհուր իստիպ, եէճիւմլէ Հէմամասօ չէհրինտէ պին երուզ էլի սէքիզ խանէ միւհթէրլէք օլուպ, իւչ քիչի տախի հարիգատէ եանմըշ տրը։

Հալը հաղբրտէ քիւրէյի արդտա եաչայան նուֆուսու էհալինին մըդտարը քիւլիսէսի։

Պու տէֆա վուղու պուլան պիր իսթաթիսթիգէ նազարէն, տիւնեա իւզէրինտէ հալը հաղբրտէ եաչայան էհալինին մըդտարը պիր միլեար իւչ երուզ տօղսան պիր միլիոն օթուզ իքի պին քիչիյէ պալիզ օլմադտա տրը։

Ասիա զըթասը, տիւնեանըն պէշ զըթասը իչինտէ էն զիյատէ նուֆուսլուսու օլուպ, պունուն եէտի երուզ տօղսան սէքիզ միլիոն, Աֆրիգանըն իքի երուզ իւչ միլիոն, Ամերիգանըն սէքսէն տէօրթ պուչուգ միլիոն, վէ Ավսթրալիա իլէ Բօլինէզեանըն տէօրթ պուչուգ միլիոն էհալիլէրի վար տրը։

Բուսիա եէթմիշ պիր միլիոն, Ալմանեա զըրդ պիր միլիոն, Ֆրանսա օթուզ ալթը միլիոն, Ավսթրիա վէ Մաճար օթուզ ալթը միլիոն, Ինկիլթերրա վէ Իրլանտա օթուզ իքի միլիոն, Իթալիա երիմի սէքիզ միլիոնա եաղըն, Սպանեա օն ալթը պուչուգ միլիոն, Թուրքիա օթուզ պէշ միլիոն էհալիյէ մալիք օլուպ, Լիվրոբանըն պիլասը սայիրէսինտէ պուլունան էհալի իսէ, անճագ պէշ միլիոն նուֆուսա պալիզ օլուր։

Ասիատա, տիւնեանըն էն զիյատէ նուֆուսու չօղ օլան մէմալիք Չին օլուպ, պունուն տէօրթ երուզ երիմի պէշ միլիոն էհալի պուլունտուղու հալտէ, Հինտիսթանըն իքի երուզ զըրդ միլիոն վէ Ճաբօնուն օթուզ իւչ միլիոն էհալիլէրի վար տրը։

Ավսթրիա, պիր միլիոն ալթը երուզ եէթմիշ տէօրթ պին պէշ երուզ, վէ Բօլինէզի ատալարը իքի միլիոն եէտի երուզ ալթմըշ իւչ պին պէշ երուզնուֆուսա մալիք տիրլեր։

Աֆրիգատա, Մըսըրըն վէ Մարոգուն ալթը միլիոն էհալիլէրի վար տրը։

Ամերիգատա, էհալինին իքի սիւսիւ պօղաղըն չըմալ թարաֆընտա օլտուղու հալտէ, Միւճթէմէյի Ամերիգա օթուզ սէքիզ միլիոն, Մէքսիգա տէօրթ միլիոնտան պիր աղղիյատէ, վէ Ինկիլթերրանըն միւթասարրըֆ օլտուղու էյալէթլէր տախի թագրիպէն տէօրթ միլիոն էհալիլէրէ մալիք տիրլեր։

Շըմալի Ամերիգանըն պիլ ճիւմլէ էհալիսի, էլլի իքի միլիոնա եաղըն օլտուղու հալտէ, ճէնուպի Ամերիգանըն տախի օն միլիոն նուֆուսու օլան Պրեզիլ ճիւմհուրիյէթի տախի հիսապա տախիլ օլարաք էլլի իքի պուչուգ էհալիսի վար տրը։

Հինտիսթանըն զարպ թարաֆընա տիւշէն ատալարտա տէօրթ միլիոն, վէ օրթա Ամերիգատա իւչ միլիոնա եաղըն էհալի մէվճուտ տուր։

Իշթէ տիւնեանըն իւզէրինտէ սէքէնէսի էն զիյատէսի օլան շէհիրլէրին եատէսի պէր վէճհի ալթի պէյան օլունուր։

Լոնտրա, իւչ միլիոն իքի երուզ էլլի տէօրթ պին իքի երուզ ալթմըշնուֆուս, Զինին Սուչան շէհրինտէ իքի միլիոն, Բարիս պիր միլիոն սէքիզ երուզ էլլի պիր պին եէտի երուզ տօղսան իքի, Բէքին պիր միլիոն իւչ ճիւզ պին, Զանթշօֆու պիր միլիոն, Հանկշօֆու պիր միլիոն, Սիանկթան պիր միլիոն, Սէնկնանֆու իւչ միլիոն, Գանթօն պիր միլիոն, Նիւ Եօրգ տօղուզ երուզ դըրդ իքի պին իքի երուզ տօղսան իքի, Թիէնթսէն տօղուզ երուզ պին, Վիէննա սէքիզ երուզ օթուզ տէօրթ պին իքի երուզ սէքսէն տէօրթ։ Պերլին սէքիզ երուզ երիմի ալթը պին իւչ երուզ դըրդ պիր, Հանկգօ սէքիզ երուզ պին, Զէնկթուֆու սէքիզ երուզ պին, Գալկօթա եէտի երուզ գըրդ տօղուզ պին ալթը երուզ դըրդ պէշ։ Թօդեօ ալթը երուզ եէթմիշ տէօրթ պին տէօրթ երուզ դըրդ եէտի։ Ֆիլատէլֆիա ալթը երուզ եէթմիշ տէօրթ պին երիմի իքի։

Իքինճի տերէճէտէ նուֆուսու չօղ օլան չէհիրլեր, Սէն Բէթրբուրկ ալթը երուզ ալթմըշ եէտի պին տօղուզ երուզ ալթմըշ եէտի, Ֆոմպայ ալթը երուզ դըրդ տէօրթ պին տէօրթ երուզ պէշ։ Մօսղուա ալթը երուզ օն պիր պին տօղուզ երուզ եէթմիշ։ Տերասատէթ ալթը երուզ պին։ Կլակօֆ պէշ երուզ դըրդ եէտի պին պէշ երուզ օթուզ սէքիզ։ Լիվերբուլ տէօրթ երուզ տօղսան իւչ պին տէօրթ երուզ պէշ։ Ռիյօ տը ժանէյրօ տէօրթ երուզ երիմի պին։

ՄԻԹԷՆԷՎԻՑԷ

Կէչէն տալը կիւնիւ, Սըրպիա դարու քէթխիւտասը Մ. Մակաղինովիչ ճէնտարմէրի, Տէրսատէթ Սըրպիա տճէնցիասը թէրճիւմանը. իւէ պէրլիքատէ, Ռում բանթրկի բիւթպէթլու էֆէնտի հաղրէթլէրինէ պիր վիզիթա վէրմիշ տիր։

— Ֆէնէրատէ Ռում միլէթինին պիւյիւք մէքթէպինէ մանսուս օլմադ իչիւն մուճէտատէն պիր պինա ինչա էթտիրմէք ըզմընտա ըսզամ կէլէն իրատէյի սէնկէնին թահսիլի իչիւն, Ռում բանթրիզ խանէսի թարաֆընտան Պապը Ալկէ պիր թադրիր վէրիլմիշ տիր։

Իշպու իրատէյի սէնկէ թահսիլ օլունտուդտա, պինանըն ամէլկյանթընա մուպաշրէթ օլունճադ տըր։

— Եաֆատան ալնան թէլէկրաֆնամէլէրէ նազարէն, Գուտտու չէրիֆ բանթրկի բիւթպէթլու Բրօզ Իլիուս ճէնտարմէրի ալէյհինտէ Պապը Ալկէ շիքայէթէ կէլէճէք օլան մահալի մէղքիւր արապ մուրախասալարը եօջա չըմշլար, վէ էօնիւմիւզտէքի բազար իրթէսի կիւնիւնէ ասղրու Տէրսատէթէ վիսուլէրի միւնթազիր տըր։

— Նէչէնտէ Պիլէճիկ թապի Դարուճադ դարիկելի հոճի Մէհմէտ պէյին խանէսինի պասրզ, քէնտիսինի ճէրհ իտէրէք, Ֆիրար իտէն Երիմի նէֆէր էշղեյանընա եամադ լարընտան Թաշ օճագը խօճա Ալի, վէ Թաշլըդ դարիկէսի էհալիսինտէն եամադ լըրը չիւսկէ օլունան ալթը նէֆէր քէսանընա, խամինթադ լարընա պաղըմադ եւգսե Խարիէհիրե կէճտէրիլմիշի, վէ ասղլ ըսկիլէրի օլան Ադ Մէհմէտ օղլու Հիւսէյին չավուշուն, Միխայիլ գազանընտա սաղ, վէ իւչ նէֆէրինին կէօնիւն դազանընտա էօլիւ տէրատէթ օլունտուղունու խիւտավէնտիկեար դաղէթասը եաղըյօր։

— Զանդրը սանճաղընտա գըթլըղա տիւչար օլան էհալի իչիւն, Թրապիզօն վիլայէթի իյանէսինին պաղիյէսի օլարադ, պու քէրրէ տաճի էլլի չավուտա եիւղ հէթմիշ սէքիզ պուչուդ քիլէ պուղտայ, վէ հէթմիշ չավուտա տաճի տէօրթ պին օթուզ պէշ օղդուն վաքօրա թահմիլէն ինէպօլու դաղասընա կէօնտէրիլմիշի մահալի հավատիսինտէն տիր։

— Պէյօղլունտա իքի ֆրէնք կէչէն կիւն տիւվէլը իճրա իթմէք իւզրէ իքէն, ճանիպի Զապըթատան իքիսի պիրտէն տէրտէսթ օլունմուշ վէ թահդիդաթը լաղըմէլէրի տէրտէսթ պուլունմուշ տուր։

— Հայտար բաչա տէմիր եօլու լոգոմանիֆի իլէ դում արապալարը պէյինինտէ պիր չաթըշմա վուղու պուլարադ, Երիմի դատար ամէլէ եարալանըպ թէլէֆ օլաուղունա տայիր մուդատէմճէ պաղը ղաղէթալար իլէ պէրապէր եաղըլան հավատիսին պի էտաս օլաուղու, պու տէֆտա մէղքիւր չըմէնտըֆէր իտարէսի թարաֆընտան իհտար օլունմուշ տուր։

— Մըսըր չըմէնտըֆէրլէրի 1872 տէն 73 սէնէյէ դատար պիր միլիոն տէօրթ Երիւղ եէթմիշ սէքիզ պին ատդսան պէշ լիրա հասըլաթը ղազը սաֆիյէ վէրմիշ օլաուղունտան, պէշ Երիւղ ատդսան սէքիզ պին սէքիզ Երիւղ Երիմի պէշ լիրա իշլէթմէ մէսարիֆի իսրաֆ օլունտուղտան սօղրա, Երիւղ սէ գըրդ պուչուդ հասըլաթը տաֆիյէ զատըզ տըր։ Իշլէթմէ մէսարիֆինին էհվէնկյէթի, Մըսըրտա ամէլէ իւճրէթինին էհվէն օմասընտան, վէ խամթիլն իւզերինտէ ասքեր իսթիխտամ օլունմասընտան նէշաթ իթմիշ տիր։

— Ֆամիհ ճիվարընտա պու քէրրէ ճանիպի զապըթատան պիւյիւք պիր խըրսըզ դումբանեասը մէյտանա տգադարմիշ տրը։

Պու դումբանեանըն պիր չիւպէսի իսկիւտարտա պուլունտուղու կիպի, ոայիր մահալլէրտէ տաճի տիկէր չիւպէլերի մէվճուտ պուլունտուղու, զապթիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի ճանիպինտէն խապէր ալընըպ, թահարրիյաթէ միւպաշըրէթ իտիլէրէք, 3-6 նէֆերի տէրտէսթ իտիլմիշ, վէ էրքանը հարպկյէ դայմադ ամիրընտան իղղէթլու Ռիզա պէյին պունտան մուդ ատատէմ խանէսինի սոյուպ, խայը միւճէվհէրթ ալան խըրսըզլարը տաճի պու զումբանեա էֆրատընտան պուլունտուդլարը աղնաշընըպ, ոայիր ըէֆիդելերկյէ պերապեր պիր չօդ էշեա տաճի մէյտանէ չըգարըլմըշ տըր։

Գուլկուրլուտա Սաֆաէր էֆէնտինին խանէսինի սոյան խըրսըզլար տաճի տերտէսթ իտիլմիշ տիր։

Զապթիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինին էհալինին հուզուր վէ իսթիրահաթ վէ ասայիշի հալը իչիւն, իպրաղ իմամկի կէօնակէօն զայրէթ վէ հիմմէթ ալա ինքեար գապուլ իթմէզ տերէճէտ օլուպ, հաթտա պու պապտէ մէմալիքի մահրուսէյի շահանէ էհալիսինին նէզարէթի միւշարիէյհա հադգընտա նէ գատար արզը թէշէքքիւր վէ շիւքրանկյէթ իթսէ աղ տրը։ Իսնոի պիզ ատիզանէ նէզարէթի միւշարիէյհայա թէքրար թէքրար թէշէքքիւրիւ ադիմիմիզի պէյան վէ իյֆա իմամէքտէն պայդա պիր չէյ եաբամայըզ։

— Լոտիրնէ թիւճճարը միւթէպրանընտան շապկը Միշօն էֆէնտի, թէպակյէթի ատյէսինի թէրքրէ, թէպակյէթի սալթանաթը սէնկյէյէ տէխալէթ իթմիշ, վէ շու սուրէթլէ նայիլ օլաուղու լութֆ վէ ինայէթի սէնկյէյէ թէշէքքիւրէն եէտինտէ պուլունան Երիմի պէշ պին ղուրուշլուգ մէպլաղը պիր խըտմէթի միւֆիթիւրէ օմմադ իւզրէ խաղինէյի ճէլիլէյ թէրք վէ թէպիմ իթմիշ տիր։

— Իշիտիլտիյինէ կէօրէ, Թրամվայ ղումբանեասը օճինպուս արապալարկյէ ուֆագ արապալարընըն իշլէթմէ իմիկյաղընը պէշ սէնէ միւտէթլէ եէնի պիր ղումբանեայա իհտալէ իթմիշ տիր։

Թրամվայ ղումբանեասը մէվճուտ օլան արապա վէ պարպարընընը ոչ ղքիր եէնի ղումբանեայա վերտիքտէն սօղրա, իշպու եէնի ղումբանեա, մէսարիֆ թէնզիլ օլունմաղտան էվվէլ հէր նէ գատար հասըլաթ օլմուշ իսէ անընն եիւղտէ օն պէշինի Թրամվայ ղումբանեասընա իթա իսէճէք իմիշ։

Իշպու ղումբանեա այտա իւչ եիւղ լիրա գատար թէմէթթիւ վերէճէյինի Թրամվայ ղումբանեասընա դատատէմ խանէսինի սոյուպ, խայը միւճէվհէրթ ալան խըրսըզլարընն տաճի պու զումբանեա էֆրատընտան պուլունտուդլարը աղնաշընըպ, ոայիր ըէֆիդելերկյէ պերապեր պիր չօդ էշեա տաճի մէյտանէ չըգարըլմըշ տըր։

Գուլկուրլուտա Սաֆաէր էֆէնտինին խանէսինի սոյան խըրսըզլար տաճի տերտէսթ իտիլմիշ տիր։

Զապթիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինին էհալինին հուզուր վէ իսթիրահաթ վէ ասայիշի հալը իչիւն, իպրաղ իմամկի կէօնակէօն զայրէթ վէ հիմմէթ ալա ինքեար գապուլ իթմէզ տերէճէտ օլուպ, հաթտա պու պապտէ մէմալիքի մահրուսէյի շահանէ էհալիսինին նէզարէթի միւշարիէյհա հադգընտա նէ գատար արզը թէշէքքիւր վէ շիւքրանկյէթ իթսէ աղ տրը։ Իսնոի պիզ ատիզանէ նէզարէթի միւշարիէյհայա թէքրար թէքրար թէշէքքիւրիւ ադիմիմիզի պէյան վէ իյֆա իմամէքտէն պայդա պիր չէյ եաբամայըզ։

— Լոտիրնէ թիւճճարը միւթէպրանընտան շապկը Միշօն էֆէնտի, թէպակյէթի ատյէսինի թէրքրէ, թէպակյէթի սալթանաթը սէնկյէյէ տէխալէթ իթմիշ, վէ շու սուրէթլէ նայիլ օլաուղու լութֆ վէ ինայէթի սէնկյէյէ թէշէքքիւրէն եէտինտէ պուլունան Երիմի պէշ պին ղուրուշլուգ մէպլաղը պիր խըտմէթի միւֆիթիւրէ օմմադ իւզրէ խաղինէյի ճէլիլէյ թէրք վէ թէպիմ իթմիշ տիր։

— Իշիտիլտիյինէ կէօրէ, Թրամվայ ղումբանեասը օճինպուս արապալարկյէ ուֆագ արապալարընընը իշլէթմէ իմիկյաղընը պէշ սէնէ միւտէթլէ եէնի պիր ղումբանեայա իհտալէ իթմիշ տիր։

Թրամվայ ղումբանեասը մէվճուտ օլան արապա վէ պարպարընընը ոչ ղքիր եէնի ղումբանեայա վերտիքտէն սօղրա, իշպու եէնի ղումբանեա, մէսարիֆ թէնզիլ օլունմաղտան էվվէլ հէր նէ գատար հասըլաթ օլմուշ իսէ անընն եիւղտէ օն պէշինի Թրամվայ ղումբանեասընա իթա իսէճէք իմիշ։

Իշպու ղումբանեա այտա իւչ եիւղ լիրա գատար թէմէթթիւ վերէճէյինի Թրամվայ ղումբանեասընա

ՃԷՊԷԼԻ ԼԻՊՆԱՆՆ

ՊԻՐ ՍԷՅԵԱՀԱԹ

(1238 թոճի նուամերօտան պաղիյէ)

Վէ պէօյէ Զաթը ատվէթմասալը տավերիլէրի տիկէր վիւքէլսյի ֆէխամ հազարաթընընն մէչհուտու այնի իֆթիխարընընը օլան ինսաֆ վէ հադդանկյէթլէրինէ իղթիսա վէ ինդիյատ իլէ պու մաղուլէ մէվատատա պի թէրաֆիլըզը վէ թէտարիքեաթը իսլահաթքեարանէ թարիդինէ սիւլիւք իսէճէք եէրտէ պու վէճհ իլէ թատավվուր օլունմաղ տէրէճէլէրատ բահիպի մէրգումու (Ֆէրահեանը) հիմայէ վէ հադդընտա թատահուպ վէ պիր թադըմ Զէյտ ու Ամրին (եանի չունուն պունուն տիմէք խմէր) խօշնուտկյէթինի թահսիլ իթմէք էֆքարը իլէ խիլաֆը իրատէյի սէնկյէ վէ էվամիրի սամկյէ հադդը տայնանէմիպտէ ալաղի սար մէսապէսինտէ զուլմկյամթը իճրասի վէ շու մանասթը մուտատսինտէ ճէպէլ էհալիսինին հհնիւղ դամթիէն պիր կէօնէ միւտաֆէլէլերի վուղու պուլմասրը հալտէ պէօյէ պիր մէվզիի նաղիքէտատ քէնտիւլերինի մուղայիրի ռիզայի Ալի հարիքեաթէ իճթիսար իսէճէք սերրիշթէլերի վերմէք դատտկյէ պունճա ատաքիր սէվդ իլէ իղտճ վէ ըէնճիշ էյլէմէք, վէ միւթթէհիմ վէ ատավէթի իսկալ պիրլէ նուֆուսումուզու մուխամաթարայա տիւշիւրմէք սրֆիֆթը սատադաթա վէ ուսուլու միւնազրէթէ միւպային վէ շու հալ իլէ վետիէթուլահ օլան թէպպայը ճէնտալը Բատիշահկյի թէլէֆ իթմէք պիլ վիճու մուղայիրի մերհամէթէֆզայի հաղրէթի թաճատարի օլուպ (1) շու խուսուս իսէ վասի իղթիսար վէ թէհամիւլսէն խարիճ իտուկինտէն, վէ սերա վէ թատատա օլունան մէվատարն եէկեան եէկեան խապթի մէյտանտա պուլունտուղունտան, զաթը Ալիի քէրիմանէլերի իլէ պիլ զաթի մերճիի հագիդկյէտ մուհաքէքմէ վէ մուրաֆա օլունմաղ իւզրէ պու քէրրէ հադդը սամիլերինտէ Պապը մէրհամէթմէսալը Ալկէյէ թէշէքքի վէ թէզալլում վէ բրօթէսթօլար թէյքիտ օլունտուղու կիպի, իլաճ վէ ըէնճիսէյի միսթէլզիմպիլա միճիպ պուլունան պունճա ատաքի տէն եալընընզ նէֆերաթը դալիէյի տիւրզկյէնին խպդասկյէ, դուսուրունուն սերեան ըէֆի վէ իրատէի սունուհ իտինճէյէ տէկին իճրատաթը թէվզիֆինի իսթիրհամ իլէ պէրապեր հադդը տավիրիլերինտէ թէքրարէն բրօթէսթօլարը թէճատա իտերիմ, օլ պատտէ էմր ու ֆերման հազրէթի մէնլէհիլ էմրին տիր։

Ֆիյ թըշրին էվվել 9 սէնէ ՌՌ
Շաբան 19 սէնէ Ռ9

Ռէյիսի մանասթըրը
Զըմմար սէրքիսդօպօս
ԲԱՐՍԵՂ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Մանասթըրը մուհասէրէսի պէր տէվամ վէ ֆէրահեանլար էթրաֆընտա մուդիմ օլտուղլարը հալտէ, իշպու թահրիրաթ ֆրանդօ բաչայա իրսալ գըլընմըշ, վէ արթըդ միւչարիէյհ հադրէթլերի իլէ հիչ պիր կէօնէ մուխապէրաթ վէ միւքեաթէպէ օլմամըշ տըր։ Անճադ զապթան թարաֆընտան դաբուլարը դըրաճըմ մը մէ վէ մուրաֆա օլունմադ իւզրէ պու քէրրէ հադդը սամիլերինտէ Պապը մէրհամէթմէսալը Ալկէյէ թէշէքքի վէ թէզալլում վէ բրօթէսթօլար թէյքիտ օլունտուղու կիպի, իլաճ վէ ըէնճիսէյի միսթէլզիմպիլա միճիպ պուլունան պունճա ատաքի տէն եալընընզ նէֆերաթը դալիէյի տիւրզկյէնին խպդասկյէ, դուսուրունուն սերեան ըէֆի վէ իրատէի սունուհ իտինճէյէ տէկին իճրատաթը թէվզիֆինի իսթիրհամ իլէ պէրապեր հադդը տավիրիլերինտէ թէքրարէն բրօթէսթօլարը թէճատա իտերիմ, օլ պատտէ էմր ու ֆերման հազրէթի մէնլէհիլ էմրին տիր։

Ֆիյ թըշրին էվվել 9 սէնէ ՌՌ
Շաբան 19 սէնէ Ռ9

Ռէյիսի մանասթըրը
Զըմմար սէրքիսդօպօս
ԲԱՐՍԵՂ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Մանասթըրը մուհասէրէսի պէր տէվամ վէ ֆէրահեանլար էթրաֆընտա մուդիմ օլտուղլարը հալտէ, իշպու թահրիրաթ ֆրանդօ բաչայա իրսալ գըլընմըշ, վէ արթըդ միւչարիէյհ հադրէթլերի իլէ հիչ պիր կէօնէ մուխապէրաթ վէ միւքեաթէպէ օլմամըշ տըր։ Անճադ զապթան թարաֆընտան դաբուլարը դըրաճըմ մը տէյու մուդու պուլան խթիզանէ, քէֆիսղիկի մինասիպէթիյէ ճէվապ կէլմէսինինէն, վէ Բիւչարի բաչանընն մաղամը սէտարէթէ կէլմէսի հավատիսի հէր թարաֆա եայըլըզընտան տատաքիրի մէվճուտ պիրեր պիրեր վէ եավաշ եավաշ տաղըմայա պաշլամըշ, վէ պէօյէ մանասթըր գուրթուլմուշ, վէ Ֆէրահեանլար տաճի օթուզ կիւն մանասթըրընն էթրաֆընտա պէքլէտիքտէն սօնղրա, դաթի իւմիտ օլարադ մէյուսէն եօլէրինէ կիթմիշլեր տիր։

Շու էմնատէ ճէպէլսէն Տէրսատէթէ վէ Տէրսատէթտէն ճէպէլէ կէլիպ կիսէն թէլէկրաֆնամէլերին թէրճիմէսի տիր։

Էրմէնի Դաթօլիկ բանթրկիկինէ.

Թարաֆընըզտան հիչ պիր մալիւմաթ վէ մուավենէթ եօղ տուր։ Ֆըրանդօ բաչա պիրի թահթը մուհասէրէյէ ալաղատան մատտէ, պու կիւն ֆաղլա օլարադ պիրի ոըղը ըղըյա մահպուս իթտի, եանի նաֆադա իչիւն տաճի կիրիպ չըգմայը, վէ հէր նէվի իլհադկյէթիմիզի չէտիտէն մէնն իթտի, Նիհայէթ տէրէճէտ թէէզիզաթ ալթընայըզ։ Ալլահ աշղնա մուավենէթ էսին, ճէվապա միւնթազրըզ։

19,31 Հոկտ. 1872

ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ, ԷՆՖԻԷՃԻԵԱՆ

(1) Պու կիրի սէօզլէրի Ֆրանդօ բաչայա սէօյլէմէք եախօտ քէնտիւ մէրաբընա գարչը մուխալիֆէթ իթմէք միւչարիէյհէ բէք ատգունուր պիր մատտէ օլմուշ տուր։ Չիւնքի ճէպէլ էհալիսի նէզոտինտէ քէնտի քէնտինի իսնի Սուլթան իւնվանը իլէ թաբիրտրմըշ խի, նասրլ քի իֆթիխարէն պէնի էօյլէ զանն իթմիշլեր տիր տէյու էնֆիէճիեան էֆէնտիկյ սէօյլէմիշ խի հանընտա իքէն։

ՀԱՅՈՒՆՔ ՆՅՈՒԹԱՅԻՆ

— Ամենայն ինչ, որ ունիս Եղբարդ, ինչ ունիս Հայրդ, ինչ ունիս Մայրդ, ինչ ունիս Քրոջդ, ինչ ունիս Ամուսնոյդ, ինչ ունիս Զաւակդ, ինչ ունիս Ազգդ, ինչ ունիս Հայրենեաց դրախտդ, ինչ ունիս Աստուածդ, ինչ ունիս Հոգիդ, ինչ ունիս Մարմնոյդ, ինչ ունիս Ոգիդ, ինչ ունիս Սրտիդ, ինչ ունիս Միտքդ, ինչ ունիս Ուղեղդ, ինչ ունիս Ամենայն ինչ, ամենայն ինչ, ամենայն ինչ,

ՄԻԹԷՆԷՎԻՃԷ

Կէչէն տալը կիւնիւ, Որբպիա դարու քէթխիւտասը Մ. Մակալի-նովիչ ճէնապլէրի, Տէրսատէթ Սըրպիա տճէնպիասը թէրճիւմանը իլէ պիրլիքտէ, Ռում բաթրիյի բիւթպէթլու էֆէնտի հաղրէթլէրինէ պիր վիղիթա վէրմիշ տիր։

— Ֆէնէրտէ Ռումմիլլէթինին պիւյիւք մէքթէպինէ մախսուս օլմադ ի-չիւն միւճէտատէն պիր պինա ինչա էթմիրմէք ղընընա լաղմ կէլէն իրատէյի սէնիյէնին թահսիլի իչիւն, Ռում բաթրիյ խանէսի թարաֆընտան Պապը Ալիյէ պիր թադրիր վէրիլմիշ տիր։

Իչպու իրատէյի սէնիյէ թահսիլ օլունտուդտա, պինանըն ամէլիյաթը-նա միւպաշրրէթ օլունճադ տըր։

— Եաֆատան այլնան թէլէկրաֆ-նամէլէրէ նազարէն, Գուտսու չէրիֆ բաթրիյի բիւթպէթլու Բրօզ իրիուս ճէնապլէրի ալէյհինէ Պապը Ալիյէ չիքեայէթէ կէլէճէք օլան մահալի մէզքիւր արապ մուրախասալարը եօշ չըմշլար, վէ էօնիւմիւզէքի բա-զար իրթէսի կիւնիւնէ տօղրու Տէր-սատէթէ վիսուլէրի միւնթազիր տըր։

— Դէչէնտէ Գիլէճիյէ թապի Դա-բուճադ դարիյէլի հաճի Մէհմէտ պէ-յին խանէսինի պասրպ, քէնտիսինի ճէրհ իսէրէք, ֆիրար իսէն երիմի նէֆէր էշղընյանըն եամադլարընտան թաշ օճագը խօճա Ալի, վէ թաշըզ դարիյէսի էհալիսինտէն եամադլըզ չիւպհէ օլունան ալթը նէֆէր քէսա-նըն, խթինթադլարընա պաղըմադ իւզրէ Իսքիսէհիրէ կէօնտէրիլմիյի, վէ ասըլ ըէյիլէրի օլան Ադ Մէհմէտ օղլու Հիւսէյին չավուշուն, Միհալիչ գազասընտա սաղ, վէ ի չ նէֆէրինին կէօնիւն դազասընտա էօլիւ տէրսէթ օլունտուղունու խիւսուսէնտիկեար դաղէթատը եաղըյօր։

— Զանդրը սանճաղընտա ղըթըղա տիւչար օլան էհալի իչիւն, Թրապիզոն վիլայէթի կյանէսինին պադիյէսի օլա-բադ, պու քէրրէ տախի էլի չավա-տա եիւղ եէթմիշ սէքիզ պուչուդ քի-լէ պուղտայ, վէ եէթմիշ չուվալտա տախի սէօրթ պին օթուզ պէշ օղղա ուն վաբօրա թահմիլէն ինէպօլու դա-զասընա կէօնտէրիլտիկի մահալի հա-վատիսինտէն տիր։

— Պէյօղլունտա իքի ֆրէնք կէ-չէն կիւն տիւվէլը իճրա իթմէք իւղ-րէ իքէն, ճանիպէ ղազըթատան ի-քիսի պիրտէն տէրտէսթ օլունմուշ վէ թահդիզաթը լաղըմէլէրի տեր-տէսթ պուլունմուշ տուր։

— Հայտար բաշա տէմիր եօլու չո-գօնմթիքի իլէ դում արապալարը պէյինտէ պիր չաթըշմա վուղուս պու-լարադ, երիմի դատար ամէլէ եարա-լանըպ թէլէֆ օլտուղունա տայիր մուդատէմճէ պաղը ղաղէթալար իլէ պէրատէր եաղըլան հավատիսին պի էտաս օլտուղու, պու ալֆա մէդքիւր չըմէնարֆէր իտարէսի թարաֆընտան իլտպար օլունմուշ տուր։

— Մըսըր չըմէնարֆէրլէրի 1872 տէն 73 սէնէյէ դատար պիր միլիոն սէօրթ երիւղ եէթմիշ սէքիզ պին տօղտան պէշ լիրա հասըլմըշ ղաղը սաֆիյէ վէրմիշ օլտուղունտան, պէշ երիւղ տօղտան սէքիզ պին սէքիզ երիւղ երիմի պէշ լիրա իշլէթմէ մէսարիֆի իսրաֆ օլունտուղտան սօղրա, երիւղ-սէ գըրդ պուչուդ հասըլմըշ տա-ֆիյէ զալրը տըր։ Իշլէթմէ մէսարի-ֆինին էհվէնիյէթի, Մըսըրտա տմէ-լէ իւճրէթինին էհվէն օլմասընտան, վէ խաթթըն իւզերինտէ տսքեր խա-թիխտամ օլունմասընտան նէշրթ իթ-միշ տիր։

— Ֆրանսիյ ճիվարընտա պու քէր-րէ ճանիպի զաղըթատան պիսյիւք պիր խըրսըզ դուտրանեասը մէյտանա չըգարտըմ, տրը։

Պու դուտրանեանըն պիր շիւպէսի իւսկիւտարտա պուլունտուղու կիպի, տայիր մահալլէրտէ տախի տիկեր չիւ-պէլէրի մէվճուտ պուլունտուղու, զաղթիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի ճանի-պինտէն խապէր ալընըպ, թահարրիյա-թէ միւպաշրրէթ իտիլէրէք, 3-6 նէ-ֆէրի տէրտէսթ իտիլմիշ, վէ էր-քանը հաշալիյէ դայմադ ամարընտան իղղէթլու Բիզա պէյին պունտան մու-դատէմ խանէսինի սօյուպ, խայը միւճէվհէրթաթ ալան խըրսըզլարը տա-խի պու դուտրանեա էֆրատընտան պուլունտուդլարը աղնաշընըպ, տայիր ըէֆիդլէրիյէ պէրատէր պիր չօդ էշ-եա տախի մէյտանէ չրգարըլմըշ տըր։

Գուլկուրլուտա Սաֆտէր էֆէնտի-նին խանէսինի սօյան խըրսըզլար տա-խի տերտէսթ իտիլմիշ տիր։

Զապթիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինին էհալինին հուզուր վէ իսթիրահաթ վէ ասայիշի հալը իչիւն, իպրաղ իթմէյի կէօնակէօն ղայրէթ վէ հիմմէթ ալա ինքեար դապուլ իթմէղ տերէճէտէ օ-լուպ, հաթտա պու պապտէ մէմալի-քի մահրուսէյի շահանէ էհալիսինին նէզարէթի միւշարիէյհա հաղընտա նէ դատար արղը թէշէբքիւր վէ շիւք-բանիյէթ իթսէ աղ ալը։ Իմոն պիղ ա-ճիզանէ նէզարէթի միւշարիէյհայա թէքրար թէքրար թէշէբքիւրիւ ալի-միմիզի պէյան վէ իյգա իթմէքտէն պայդա պիր չէյ եաբամայըղ։

— Էտիրնէ թիւճճարը միւթէպէ-բանընտան չասլճը Միշօն էֆէնտի, թէպալիյէթի սալիյէսինին թէրքրէ, թէ-պալիյէթի սալթանաթը սէնիյէյէ տէ-խալէթ իթմիշ, վէ շու ասուրէթլէ նա-յիլ օլտուղու լութֆ վէ ինայէթի սէ-նիյէյէ թէշէբքիւրէն եէտինտէ պու-լունան երիմի պէշ պին զուրուշլուդ մէպլաղը պիր խըտմէթի միւֆիթէիի-րէ օլմադ իւզրէ խալինէյի ճէլիլէյէ թէրք վէ թէպիմ իթմիշ տիր։

— Իշիտիլտիյինէ կէօրէ, Թրամ-վայ դուտրանեասը օճիպուս արա-պալարիյլէ ուֆագ արապալարընին իշլէթմէ իմթիյազընը պէշ սէնէ միւտ-ատէթլէ եէնի պիր դուտրանեայա ի-հալէ իթմիշ տիր։

Թրամվայ դուտրանեասը մէվճուտ օլան արապա վէ պարպրրընրընը սդ-քիւր եէնի դուտրանեայա վէրիլքտէն սօղրա, իշպու եէնի դուտրանեա, մէ-սարիֆ թէնզիլ օլունմազտան էվվէլ հէր նէ դատար հասըլաթ օլմուշ իսէ անընն եիւզտէ օն պէշինի Թրամվայ դուտրանեասընա իթա իտէճէք իմիշ։

Իշպու դուտրանեա այտա իւշ եիւղ լիրա դատար թէմէթթիւ վէ-րէճէյինի Թրամվայ դուտրանեասընա մէ վէ մուրաֆա օլունմադ իւզրէ պու-քէրրէ հաղդը սամիէրինտէ Պապը մէրհամէթմէսալը Ալիյէյ թէշէքքի վէ թէշալլում վէ բրօթէսթօլար թէյ-քիտ օլունտուղու կիպի, իպրաճ վէ ըէնճիաէյի միսթէլղիմպիա միճիպ պուլունան պունճա ասաքի տէն եա-լընըզ նէֆէրաթը դալիէյի տիւրղյէ-նին իպդասյլէ, գուսուրուսուն սէր-եան ըէֆի վէ իրատէսի սունուհ ի-տինճէյէ տէկին իճրասաթը թէվղի-ֆինի իսթիրհամ իլէ պէրատէր հաղ-դը տավիրիէրինտէ թէքրարէն բրօ-թէսթօլարը թէճտիա իտերիմ, օլ պատտէ էմ ու ֆէրման հաղրէթի մէնզէհիւլ էմրին տիր։

Ֆէյ թըշրինի էվվէլ 9 սէնէ ՍՍ
Շաբան 19 սէնէ ՍՑ

Ըէյիսի մանասթրը
Զըմմար սէրբիսդօպօս
ԲԱՐՍԵՂ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Մանասթրը մուհասէրէսի պէր տեվամ վէ Ֆերահեանլար էթրաֆընտա մուդիմ օլտուղլարը հալտէ, իշ պու թահրիրաթ Ֆրանդօ բաշայա իր-սալ գըլընմըշ, վէ արթըգ միւշարի-էյհ հաղրէթլէրի իլէ հիչ պիր կէօնէ մուխատէրաթ վէ միւքեաթէպէ օլ-մամըշ տըր։ Անճադ զապթան թա-բաֆընտան դաբուլարը գըրաճըմ մը տէյու վուդու պուլան խթիզանէ, քէֆիսիզլիկի մինասիպէթիյէ ճէվապ կէլմէմիշինտէն, վէ Բիւշահ բաշանըն մադամը սէտարէթէ կէլմէսի հավա-տախ հէր թարաֆա եայըլըզընտան ասաքիրի մէվճուտ պիրեր պիրեր վէ եավաշ եավաշ տաղըմայա պաշ-լամըշ, վէ պէյրլէ մանասթրը դուբ-թուլուշ, վէ Ֆէրահեանլար տախի օթուզ կիւն մանասթրընը էթրաֆընա պէքլէտիքտէն սօնրա, գաթի իւմիտ օլարադ մէյուսէն եօլէրինէ կիթմիշէր տիր։

Շու էտնատէ ճէպէլլէն Տէրսատէթէ վէ Տէրսատէթտէն ճէպէլէ կէլիպ կիտէն թէլէկրաֆնամէլէրին թէրճիւմէսի տիր։

Էրմէնի Դաթօլիկ բաթրիքլիկինէ։

Թարաֆընընընընան հիչ պիր մալիւ-մաթ վէ մուավէնէթ եօղ տուր։ Ֆը-բանդօ բաշա պիրի թահթը մուհա-սէրէյէ ալըզատան մատտէ, պու-կիւն ֆաղլա օլարադ պիզի սըղը սը-ղըյա մահպուս իթտի, եանի նաֆա-գա իչիւն տախի կիրիպ չըգմայը, վէ հէր նէվի իլհադիյէթիսիզի չէտատէն մէնն իթտի, նիհայէթ տերէճէտէ թէկէղիզատ ալթընասըղ, Ալլահ աշ-ղընա մուավէնէթ էտին, ճէվապա միւնթազրըզ։

19,31 Հոկտ. 1872

ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ, ԷՆՖԻԷՃԻԵԱՆ

ՃԷՊԷԼԻ ԼԻՊՆԱՆԱ

ՊԻՐ ՍԷՅԵԱՀԱԹ

(1238 թուականի նոյեմբերուան պաղիյէ)

Վէ պէօյէ Զաթը տէվլէթմատալը տավէրիէրի տիկեր վիւքէլսյի ֆէխ-խամ հազարաթընը մէչհուտու այնի իֆթիխարընը օլան ինսաֆ վէ հադ-դանիյէթլէրինէ իղթիտա վէ ինդի-յատա իլէ պու մադուլէ մէվատտա ալի թէրաֆիզը վէ թէտարիքեաթը իսլահաթքեարանէ թարիղլինէ սիւ-լիւք իսէճէք եէրտէ պու վէճհ իլէ թատարվուր օլունամադ տերէճէլէրտէ բահիպի մերգումու (Ֆերահեանը) հիմայէ վէ հադղընտա թատահուպ վէ պիր թադըմ Զէյտ ու Ամրը (եա-նի չունուն պունուն տիմէք խսթէր) խօշնուտկէթինի թահսիլ իթմէք էֆ-քեարը իլէ խիլաֆը իրատէյի սէնիյէ վէ էվամիրի սամիյէ հադդը տայիա-նէմիզտէ ալաղի սար մէսապէսինտէ զուլմիյաթը իճրասի վէ չու մանաս-թը մատատէսինտէ ճէպէլ էհալիսինին հէնիզ դաթիէն պիր կէօնէ միւտա-խէլէլերի վուղու պուլմասրը հալտէ պէօղէ պիր մէվզուի նաղիքէտե տա եիւղ եէթմիշ սէքիզ պուչուդ քի-լէ պուղտայ, վէ եէթմիշ չուվալտա տախի սէօրթ պին օթուզ պէշ օղղա ուն վաբօրա թահմիլէն ինէպօլու դա-զասընա կէօնտէրիլտիկի մահալի հա-վատիսինտէն տիր։

— Պէյօղլունտա իքի ֆրէնք կէ-չէն կիւն տիւվէլը իճրա իթմէք իւղ-րէ իքէն, ճանիպէ ղազըթատան ի-քիսի պիրտէն տէրտէսթ օլունմուշ վէ թահդիզաթը լաղըմէլէրի տեր-տէսթ պուլունմուշ տուր։

— Հայտար բաշա տէմիր եօլու չո-գօնմթիքի իլէ դում արապալարը պէյինտէ պիր չաթըշմա վուղուս պու-լարադ, երիմի դատար ամէլէ եարա-լանըպ թէլէֆ օլտուղունա տայիր մուդատէմճէ պաղը ղաղէթալար իլէ պէրատէր եաղըլան հավատիսին պի էտաս օլտուղու, պու ալֆա մէդքիւր չըմէնարֆէր իտարէսի թարաֆընտան իլտպար օլունմուշ տուր։

— Մըսըր չըմէնարֆէրլէրի 1872 տէն 73 սէնէյէ դատար պիր միլիոն սէօրթ երիւղ եէթմիշ սէքիզ պին տօղտան պէշ լիրա հասըլմըշ ղաղը սաֆիյէ վէրմիշ օլտուղունտան, պէշ երիւղ տօղտան սէքիզ պին սէքիզ երիւղ երիմի պէշ լիրա իշլէթմէ մէսարիֆի իսրաֆ օլունտուղտան սօղրա, երիւղ-սէ գըրդ պուչուդ հասըլմըշ տա-ֆիյէ զալրը տըր։ Իշլէթմէ մէսարի-ֆինին էհվէնիյէթի, Մըսըրտա տմէ-լէ իւճրէթինին էհվէն օլմասընտան, վէ խաթթըն իւզերինտէ տսքեր խա-թիխտամ օլունմասընտան նէշրթ իթ-միշ տիր։

— Ֆրանսիյ ճիվարընտա պու քէր-րէ ճանիպի զաղըթատան պիսյիւք պիր խըրսըզ դուտրանեասը մէյտանա չըգարտըմ, տրը։

Պու դուտրանեանըն պիր շիւպէսի իւսկիւտարտա պուլունտուղու կիպի, տայիր մահալլէրտէ տախի տիկեր չիւ-պէլէրի մէվճուտ պուլունտուղու, զաղթիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի ճանի-պինտէն խապէր ալընըպ, թահարրիյա-թէ միւպաշրրէթ իտիլէրէք, 3-6 նէ-ֆէրի տէրտէսթ իտիլմիշ, վէ էր-քանը հաշալիյէ դայմադ ամարընտան իղղէթլու Բիզա պէյին պունտան մու-դատէմ խանէսինի սօյուպ, խայը միւճէվհէրթաթ ալան խըրսըզլարը տա-խի պու դուտրանեա էֆրատընտան պուլունտուդլարը աղնաշընըպ, տայիր ըէֆիդլէրիյէ պէրատէր պիր չօդ էշ-եա տախի մէյտանէ չրգարըլմըշ տըր։

Գուլկուրլուտա Սաֆտէր էֆէնտի-նին խանէսինի սօյան խըրսըզլար տա-խի տերտէսթ իտիլմիշ տիր։

Զապթիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինին էհալինին հուզուր վէ իսթիրահաթ վէ ասայիշի հալը իչիւն, իպրաղ իթմէյի կէօնակէօն ղայրէթ վէ հիմմէթ ալա ինքեար դապուլ իթմէղ տերէճէտէ օ-լուպ, հաթտա պու պապտէ մէմալի-քի մահրուսէյի շահանէ էհալիսինին նէզարէթի միւշարիէյհա հաղընտա նէ դատար արղը թէշէբքիւր վէ շիւք-բանիյէթ իթսէ աղ ալը։ Իմոն պիղ ա-ճիզանէ նէզարէթի միւշարիէյհայա թէքրար թէքրար թէշէբքիւրիւ ալի-միմիզի պէյան վէ իյգա իթմէքտէն պայդա պիր չէյ եաբամայըղ։

— Էտիրնէ թիւճճարը միւթէպէ-բանընտան չասլճը Միշօն էֆէնտի, թէպալիյէթի սալիյէսինին թէրքրէ, թէ-պալիյէթի սալթանաթը սէնիյէյէ տէ-խալէթ իթմիշ, վէ շու ասուրէթլէ նա-յիլ օլտուղու լութֆ վէ ինայէթի սէ-նիյէյէ թէշէբքիւրէն եէտինտէ պու-լունան երիմի պէշ պին զուրուշլուդ մէպլաղը պիր խըտմէթի միւֆիթէիի-րէ օլմադ իւզրէ խալինէյի ճէլիլէյէ թէրք վէ թէպիմ իթմիշ տիր։

— Իշիտիլտիյինէ կէօրէ, Թրամ-վայ դուտրանեասը օճիպուս արա-պալարիյլէ ուֆագ արապալարընին իշլէթմէ իմթիյազընը պէշ սէնէ միւտ-ատէթլէ եէնի պիր դուտրանեայա ի-հալէ իթմիշ տիր։

Թրամվայ դուտրանեասը մէվճուտ օլան արապա վէ պարպրրընրընը սդ-քիւր եէնի դուտրանեայա վէրիլքտէն սօղրա, իշպու եէնի դուտրանեա, մէ-սարիֆ թէնզիլ օլունմազտան էվվէլ հէր նէ դատար հասըլաթ օլմուշ իսէ անընն եիւզտէ օն պէշինի Թրամվայ դուտրանեասընա իթա իտէճէք իմիշ։

Իշպու դուտրանեա այտա իւշ եիւղ լիրա դատար թէմէթթիւ վէ-րէճէյինի Թրամվայ դուտրանեասընա մէ վէ մուրաֆա օլունմադ իւզրէ պու-քէրրէ հաղդը սամիէրինտէ Պապը մէրհամէթմէսալը Ալիյէյ թէշէքքի վէ թէշալլում վէ բրօթէսթօլար թէյ-քիտ օլունտուղու կիպի, իպրաճ վէ ըէնճիաէյի միսթէլղիմպիա միճիպ պուլունան պունճա ասաքի տէն եա-լընըզ նէֆէրաթը դալիէյի տիւրղյէ-նին իպդասյլէ, գուսուրուսուն սէր-եան ըէֆի վէ իրատէսի սունուհ ի-տինճէյէ տէկին իճրասաթը թէվղի-ֆինի իսթիրհամ իլէ պէրատէր հաղ-դը տավիրիէրինտէ թէքրարէն բրօ-թէսթօլարը թէճտիա իտերիմ, օլ պատտէ էմ ու ֆէրման հաղրէթի մէնզէհիւլ էմրին տիր։

Ֆէյ թըշրինի էվվէլ 9 սէնէ ՍՍ
Շաբան 19 սէնէ ՍՑ

Ըէյիսի մանասթրը
Զըմմար սէրբիսդօպօս
ԲԱՐՍԵՂ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Մանասթրը մուհասէրէսի պէր տեվամ վէ Ֆերահեանլար էթրաֆընտա մուդիմ օլտուղլարը հալտէ, իշ պու թահրիրաթ Ֆրանդօ բաշայա իր-սալ գըլընմըշ, վէ արթըգ միւշարի-էյհ հաղրէթլէրի իլէ հիչ պիր կէօնէ մուխատէրաթ վէ միւքեաթէպէ օլ-մամըշ տըր։ Անճադ զապթան թա-բաֆընտան դաբուլարը գըրաճըմ մը

(1) Պու կիպի սէօզլէրի Ֆրանդօ բա-շայա սէօյլէմէք եախօտ քէնտիս մէրաղը-նա դարչը մուխալիֆէթ իթմէք միւշարի-էյհէ բէք սօզունուր պիր մատտէ օլմուշ տուր, չիւնքի Ռէպել էհալիսի նէզտինտէ քէնտի քէնտինի իպնի Սուլթան իլտանը իլէ թահրիրթրըմըշ իսի, նասրլ քի իֆ-թիխարէն պէնի էօյլէ զանն իթմիշլէր տիր տէյու էնֆիէճիեան էֆէնտիյէ սէօյլէմիշ իսի հանընտա իքէն։

— Սէլանիք վիլայէթի տախիլնտէ Ուրթհիսարի գաղասընտա վագը Ա. մանթը օրմանընտա օտուն քէսմէք իւզրէ, նէնիճէ գաղասընտա վագը Աշըգլար գարիյէսի էհալիսնտէն եիրմի օթուզ գատար ատէմ կիտերէք, օրմանը քէսմէյէ գուլյուլտուգլարը սըրատա, Ահմանթը չիֆթլիկի սիքքէպանլարընտան իքիսի եէթիշէրէք, մէնինէ չալըշտըգլարընտան տօլայը, օրատա միւնազատ գօրարագ, վէ պիլ ախըրէ՝մուզ ապէլէյէ թէճրիւպէ օլունարագ, սիքքէպանլարըն իքիսի վէ էօթէքիլէրտէն պիրիսի մագթուլէն վէ ֆամ իթամիքլերի խատպէր վերիլմէսի իլէ, ալայ պէյի իզզէթլու Սալիմ պէյ էֆէնտի մըգտարը քէտֆի զալթիյէ իլէ եէթիշէրէք Աշըգլարտան պուֆէնալըգտա պուլունանլարտան օթուզ գատարը տերտէթ իլէ մահալինճէ խթինթագլարը իճրա օլունտուգտան սոնրա էվրագիյէ պէրապէր մէրքէզի վիլայէթինէ կէօթիւրիւլմիւյիւ Բում էլի հավատիսինտէն տիր։

— Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինին իւչ սէնէտէն պէրու մէսարիֆաթը պահրիյէսինտէ մուգու պուլան թէնքիհաթտան եէթմիշ միլեոն ֆրանգ վարիտաթ հասըլ օլմուշ օլտուղու նէշը օլունան պիւտճէսինտէն աղնաշըլմըշ տիր։

— Ճիւմհուրիյէթի մէգքիւրէ հալը հաղրատ ժանտարմա ասքէրինտէն մնատա, սէօրթ եիւզ օն պէշ պին նէֆէր ասքէր մէվճուտ պուլունտուրմաղա գարար վերիլմիշ տիր։

— Լօնտրատան տրնան պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Լօնտրա պանգասընդն նէչը իթմիշ օլտուղու հաֆթայրգ պիւտճէսինէ նաղարէն, սէքիզ միլեոն պէշ եիւզ օն պին ...եիւզ ...ասգատան լիրա իհթիյաթ աղճէսի, վէ օն եէսի միլեոն ալթը եիւզ պէշ պին տօղուզ եիւզ ալթմըշ տօղուզ լիրալըգ ըսղ օնթօ օլունմուշ բօլիչա սէնէտասթը, վէ եիրմի պիր միլեոն պէշ եիւզ օթուզ տօղուզ պին տօղուզ եիւզ օթուզ տօղուզ լիրալըգ էճնասը միւսթէլիֆէ էվրագ իլէ քէօլէսի պուլունտուղու աղնաշըլ՚ըշ տիր։

— Այաղ աղա նամ մէվգիսէ վագը դասրը հիւմայուն բիշկեահընտա մունթազամ պիր հավուզ ինչա օլունմագտա պուլունտուղու մէրվի տիր։

— Սէլանիքաէն ալընան խապէրլէրէ նազարէն, կէչէն կիճէ Գաթրինտէ վագը չիլինկիր տիւքեանընտան աթէշ զուհուր իտէրէք, օն իքի գատար տիւքեան միւհթէրէք օլմուշ տուր։

— Բարիստէ ախշ ու իթա տուրկուն օլուպ, խայը տիւքեանլար գաբալը դալմագտա վէ էճնէպիլեր Բարիսի թէրք իտիպ, մէմլէքէթլերինէ ազիմէթ իթմէքտէ օլտուգլարը, վէ էքսէր ամէլէ տախի իշսիզ գալըպ, զարուրէթ սէպէպլէ պաղը միւթէպէր ատէմլեր պիլէ սէֆալէթէ տիւշար օլմամագ իւզրէ սօղագլարտա էլպիսէյէ միւթէալիգ շեյլեր սաթմագտա վէ պաղը ատէմլեր տախի սօղագլարտա քէօշէ պուճագ արայարագ, պուլտուգլարը էքմէք բարչալարընը թօքլայըպ, վէ հիճապլարընտան նաշի պիր թարաֆա չէքիլէրէք, իշպու էքմէքլերի թէմիզլէյիպ եէսիքլերի Բարիսաէն եազըլը պիր մէքթուպտա մէրվի տիր։

— Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան, Ֆրանսա պանգասընտան սէքսէն միլիոնլուգ պիր իսթիգրազատ օլունմասընա միլլէթ մէճլիսի դարար վերմիշ տիր։

— Ինգիլթէրրատա էվվէթինէն Ադտէնիզ ֆիլօսունուն, Մաչթատան Սպանեա սուլարընա տօղրու հարաքէթ իթմիշ օլտուղունա տայիր կէչէն կիւն նէչը օլունան պիր թէլէկրաֆը, մուախխարէն Լօնտրատան կէլէն պիր թէլէկրաֆ թէքզիպ իթմիշ տիր։

— Պապը էճնէպի զաղէթալարը դատա թարաֆըրընտա պաղը դարաքեաթը ասքէրիյէ իճրա օլունտուղունտան պահվա, պունատան տօլայը պաղը թարաֆտա թէլաշ օլունտուղունու եաղմըշլար իսէ տէ, պու հավատիսին դաթիէն տալ ու էսասը օլմայըպ, մէյտանտա պիր սէպէպ օլմատըգը ճիհէթլէ իշպու հարաքեաթը ասքէրիյէ մատտէսի սըրֆ արահիֆտէն իպարէթ տիր։

— Ինգիլթէրրանընը քէօմիւրճիմատէնճիլերի ամէլէ իւճրէթլերինի եիւզատէ օն պէշ նիսպէթինտէ թէնզիլ իթմէք նիյէթինտէ պուլունտուգլարընտան, եինէ պիր ամէլէ իսթիքլալը զուհուր իտէր տէյու Ինգիլիզ զաղէթալարը դօրդմագտա տըրլար։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Վիէննա 8 օգոստոս։

Պօրսատա մուամէլաթ տուրկուն իսի, ֆագաթ պօրսանըն գաբանճաղը վաղըթ ֆիյաթը էսհամ դավիէն թութուրմագտա իսի։

Բարիս 8 օգոստոս.

Բումէլի չըմէնտրֆէր սէնէտասթը եիւզալթը ֆրանգ տըր։

Պօրսանըն հալի դավի տիր։

Պուլոնեա (Իթալիատա) 8 օգոստոս.

Էնթէրնասիօնալ ճէմիյէթինին պիր չօգ աղաը թահթը թէվգբֆա ալընմըշ տըր։

Իթալիա գրթասընըն վասթընտա պուլունան պաղը պիլատ վէ գասապարատա ճէմիյէթի ֆէսատիյէ իճթիհայինէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան մահալ պրագըլմամըշ տըր։

Պուգրէշ 8 օգոստոս.

Դարատաղ պէյի սօն պահարատա պուրատա պէքլէնմէքտի տիր։

Պէլգրատ 8 օգոստոս.

Միլլէթ մէճլիսինին աղասը սեպտեմբեր այընըն ելրմիսինտէ ֆէթիհատ տավէթ օլունատու։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա 10 օգոստոս։

Լսհհամը ում. աչըլը	43 7/16
„ „ գաբանը	43 9/16
65 իսթիդրաղը	60 3/4
69 „	53 1/8
72 „	74
Իթալեա ֆոնտսու	66 13/16
Ինգիլիզ ֆոնտսու	92 9/16
Մըսըր իսթիդրաղը	76 1/2

Բիսաչա էյի

Բարիզ 10 օգոստոս։

Լսհհամը ում. աչըլը	43-75
„ „ գաբանը	44-
Իսթիդրաղ 1865	—
„ 1869	272-50
„ 1873	237-75
Շըմէնտրֆէր բումէլի	106-
Իթալեա ֆոնտսու	67-37—67-55
Բանթ 3 %	63-20
„ 5 %	98-50—98-65
Լօնտրա իսթիւնէ դամիս	25-19 1/2

Զոգ դավի

ԴԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ 10/29 ՅՈՒԼԻՍ

Լսհամը ում. գաբանը	48-20
30 յուլիս սապահ աչըլը	48-20
Լն եիւքսէք	48-22
Լն աչաղը	48-16
Իսթիդրաղ 1863 դուբ. քէսիք	312
„ 1865	315
„ 1869	263
„ 1872 դուբ. քէսիք	76
„ 1873	240 1/2
Քրէսի ժէնէրալ լիրա	9-19
Սօսիէթէ ժէնէրալ ադսիօն „	6-25
Սօսիէթէ Օթօման դուբ. քէ. „	4- 5
Սթամպօլ պանդ. ադս. Լ. Օս.	4-22
Շէմէնտրֆէր հիս. էսկի ֆր.	108 1/2
„ Եէնի	82
Թրամվայ հիս.	5-80
Քրէսի Հէլէնիկ ադսիօնը	23
Լօրիում մատէնի ադսիօնլարը	76
Դուբօն ադսիօնսու %	2-30
Ադճէ ֆայիզի % զուրուշ	10
Բէքօր փարա	12
Հէվալէսիզ	

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	109-26
Ֆրանսըզ 20 ֆրանքըզ	87-26
Բօլ	89- 5
Գրըմիյ ալթունու	51-22
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը	101-27
Մէթալիք ֆարգը	105-10
Պաղըր	127-
Պէշլիկ	104-25
Գարպօն դայիմէսի	6-35

Իշպու թէլէկրաֆտան էվվէլ հոկտ. 12-24 թարիխուս կէլէն թէլէկրաֆ տըր։

Զաթը հաղրէթի սատրազամի սայէսինտէ Ֆէրահեան թագըմընը մանասթըրընըզա կիրէմէյէճէյինէ էմին օլուն։

Հ. ՊՕՂՈՍ
ՊՕՅՆՈՒԷՅՐԵԱՆ

Պունու միթազըպէն կէլէն տիկէր թէլէկրաֆնամէ տիր։

Պէրութտա Թօփհանէ մէյտանընտա Լինֆիէճիեան էֆէնտիյէ.

19,34 թարիխուս թէլէկրաֆնամէնիզին մաալի տերազատ զաթը Սատրազամիյէ թէպլիղ օլունու, թարիխտէն ալթը կիւն էվվէլ Պապը Ալի թարաֆէյն իչիւն սթամթուգուս էմրինի Ֆրանգօ բաշայա խիթատէն կէօնտէրմիշ տիր (1)։

23 Հոկտ. 4 Նոյեմբ։

Հ. Պ. ՊՕՅՆՈՒԷՅՐԵԱՆ

(1) Ֆրանգօ բաշա սթամթուգուս էմրինի ալարգտա, ապտիմէճ Պապը Ալիտէն ալարը իյղահթը, եանի սթամթուգուս տիմէք իքի թարաֆըն տերունի մանասթըրտա պուլունմադ սուբէթի տիմէք տիր, աղնատրըզնատան, պունուն իւզէրինէ մանասթըրտաքիլէրի ֆէվգէլատէ թէեզիպ իթմէյէ ճէսարէթ էյլէսի, եէնի Սատրազամ տա էվվէլքի էմրի թէյքիա խոյօր պիտէրէք։

Հոկտ. 24 Նոյեմբ. 5 թարիխուս Ասիթանէտէն կէլէն թէլէկրաֆնամէ տիր։

Պէրութտա Թօփհանէ մէյտանընտա Լինֆիէճիեան էֆէնտիյէ.

Ասքէրլէր թարաֆընտան սիզլէրէ սըզընթը վերիլմէմէսի իչիւն տիւնքի կիւն Պապը Ալի Ֆրանգօ բաշայա էմր կէօնտէրտի։

ՊՕՅՆՈՒԷՅՐԵԱՆ

Հոկտ. 25 Նոյեմբ. 6 թարիխուս կէլէն տիկէր թէլէկրաֆնամէ տիր։

Պէրութտա Թօփհանէ մէյտանընտա Լինֆիէճիեան էֆէնտիյէ.

Հալինիզ իլէրուատէ էյիյէ թէպտիլ օլաճագ տըր, չիմտիլիք եէնի միւշքիլաթ չըգարթմամանըզ իչիւն թարաֆը Սէտարէթտէն էմր օլունույօր։

ՊՕՅՆՈՒԷՅՐԵԱՆ

Նոյեմբ. 2-14 թարիխուս մէվրուտ թէլէկրաֆնամէնին թէրճիւմէսի տիր։

Պէրութտա Թօփհանէ մէյտանընտա Լինֆիէճիեան էֆէնտիյէ.

Հոկտ. 23 թարիխուս իրսալ օլունան թահրիրաթընըզտա թաֆսիլէն պէյան օլունմուշ օլան եօլտա հալա Ֆրանգօ բաշանըն ասքէրլէրի եիւղունատէն մուհասէրէ վէ թէեզիք օլուպ օլմատըգընը պիլտիրին, ճէվապը թահուալու տուր։

ՊՕՅՆՈՒԷՅՐԵԱՆ

Նոյեմբ. 2-14 թարիխուս ճէպէլտէն Ասիթանէյէ կէօնտէրիլէն թէլէկրաֆնամէնին թէրճիւմէսի տիր։

Ասիթանէտէ Թագսիմատ, Էրմէնի Գաթօլիկ բաթրիքխանէսինտէ Պօյնուէյրեան էֆէնտիյէ.

Թէլէկրաֆլարընըզ ալընտը, Ֆրանգօ բաշա՝ կէօնտէրիլտիկինի պէյան էյլէտիկինիզ էմրլէրին իճրասընը թէէխիր իչիւն գասատէն քէյֆիպզիկ կէօսթէրիյօր, պիզէ հիչ պիր շեյ պէյան իթմէտի, Ֆէրահեան թագըմը հալա պու կիւնէ տէկին մանասթըրըն դուրպինտէ տիրլէր, հալ տէվամ իտիյօր, տախիլէն վէ խարիճէն իլհադիյէթիմիզ գաթ վէ մէնն օլունմուշ տուր, թարաֆըմըզտան հիչ պիր միւշքիլաթա սէպէպիյէթ վերիլմէտիկինէ կամը Սատրազամիյի թէճմին իտինիզ։

ԷՃՖԻԷՃԻԵԱՆ

Աթըպէյի Իւլէայի Վէքեալէթբէնտիյէ

Մատրուզ տայիի քէմինէլերի տիր քի,

Պու քէրրէ տախի գարիհէյի սապիհէյի ճէնապը միւլիքատարիտէն օլարագ մէսնէտի Սէտարէթի իւզրանընն էօհտէյի իսՃիհալլերինէ թէվճիհ վէ միհրի հիւմայունու չէվգէթմուգ-

Բարիզ 10 օգոստոս։

Լսհհամը ում. աչըլը 43-75
„ „ գաբանը 44-
Իսթիդրաղ 1865 —
„ 1869 272-50
„ 1873 237-75
Շըմէնտրֆէր բումէլի 106-
Իթալեա ֆոնտսու 67-37—67-55
Բանթ 3 % 63-20
„ 5 % 98-50—98-65
Լօնտրա իսթիւնէ դամիս 25-19 1/2

Զոգ դավի

ԴԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ 10/29 ՅՈՒԼԻՍ

Լսհամը ում. գաբանը 48-20
30 յուլիս սապահ աչըլը 48-20
Լն եիւքսէք 48-22
Լն աչաղը 48-16
Իսթիդրաղ 1863 դուբ. քէսիք 312
„ 1865 315
„ 1869 263
„ 1872 դուբ. քէսիք 76
„ 1873 240 1/2
Քրէսի ժէնէրալ լիրա 9-19
Սօսիէթէ ժէնէրալ ադսիօն „ 6-25
Սօսիէթէ Օթօման դուբ. քէ. „ 4- 5
Սթամպօլ պանդ. ադս. Լ. Օս. 4-22
Շէմէնտրֆէր հիս. էսկի ֆր. 108 1/2
„ Եէնի 82
Թրամվայ հիս. 5-80
Քրէսի Հէլէնիկ ադսիօնը 23
Լօրիում մատէնի ադսիօնլարը 76
Դուբօն ադսիօնսու % 2-30
Ադճէ ֆայիզի % զուրուշ 10
Բէքօր փարա 12
Հէվալէսիզ

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը 109-26
Ֆրանսըզ 20 ֆրանքըզ 87-26
Բօլ 89- 5
Գրըմիյ ալթունու 51-22
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը 101-27
Մէթալիք ֆարգը 105-10
Պաղըր 127-
Պէշլիկ 104-25
Գարպօն դայիմէսի 6-35

ռունու հաղրէթի խիլաֆէթբէնահինին քէֆի սամիի խրտիվի Ազամիլերինէ թէվանիկ պույրուլտուղուն բէյամը մէսերրէթենճամի սամայը նէվաղը տայիլերի օլարագ, շու խուսուս վէտիէթուլլահընն վէ միրք ու միլլէթին բուհի ասայիշ վէ ըէֆահ հալինի միսթէզիմ մէվատատան պուլունմուշ օլմասիյլէ, մէմնունիյէթ վէ շիքրանիյէթի տայիլերի ասիմանէ բէյլէսթէ օլտուղու, վէ իւշ կիւն մուգատատէմլերի պա թէլէկրաֆ թէպրիք ու թէսիտէ միւսարաաթ զըլընտըզը կիպի պու քէրրէ տախի արիզէ իլէ թէհնիյէթէ իճթիսար զըլընմըշ տըր, օլ պատատէ էմր ու ֆէրման ալն։

Շապան ՀՅ սէնէ ՌՑ
Թըշրինի էվվէլ ՅՅ սէնէ ՌՌ

ԱՑՆ ՋԸՄՄԱՐ

Պէնտէյի
Բէյլիսի մանասթըր
սէրբիսդօպօս
ԲԱՐՍԵՂ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

(Տէվամի)

(1238 ԻՆԾԻ ՆՈՒՄԷՐՈՍԱՆ ՊԱՏԿԷՍ)

Բանաստեղծութիւնն ալ քանի որ անոնց մէջ իրեն յատուկ տեղն ու արդիւնքն ունի, իհարկէ ոչ չափազանց դովելով և ոչ պարսաւելով չուրացուիր։ Ուստի բարեկամ, եթէ դու չարաչար պարսաւողները մեղադրելու իրաւունքն ունիս, ներէ որ ես ալ քու չափազանց դովելդ յանդիմանեմ, քանի որ ուրիշ դիտութիւնները պատրոյգ կամ ճրագ կանուանես, իսկ դպրական դիտութիւն մը՝ արեւ։ Վասն զի այս համեմատական օրինակէդ յառաջ դրած բոլոր խօսքերդ թէ դասատուներս կատէին և կ'ջրէին բանաստեղծութիւնը, իսկ ես բնական բերմամբ մը կսիրէի զայն եւ այլն. քաջայայտ կցուցնեն որ դուն յետոյ այն օրինակը անոնց դէմ՝ միմիայն ուրիշ դիտութիւնները բանաստեղծութեան քով խուն ինչ, և այս անոնց քով կարի մեծ համարել ուզած ես, որ ամենեւին անաեղի է։

"Հարցաւ ինձ նա „. եր. Թ։ Այս տեսակ նորահնար սխալ խօսակցութիւններ շատ ունիս, և տեղն էր հերքել. բայց այսպիսի լեզուի վերաբերեալ խօսքեր որչափ ունիս, ամենքն իմիասին յետոյ լեզուի վրայ խօսած ժամանակս հերքել լաւագոյն դատելով առայժմ զանց կընեմ։ Ուստի այս տեսակ խօսքեր պատահած ժամանակ մի՛ կարծեր, բարեկամ, թէ անոնց դէմ ըսելիք չունիմ։ Կանցնիմ ահա։

"Մօտ այն Բամիզ չիֆթիկին, ուր կասէ աւանդութիւնը. . . „ ևն, այս տեղ՝ ուր բնական տեսարանի մը նկարագրութեան կձեռնարկես, ամենեւին ոչ վերաբերութիւն կամ պատշաճութիւն և ոչ իսկ օրինաւորութիւն և վայելչութիւն ունի Բամիզ չիֆթիկիի վրայ պատմական կամ աւանդական տեղեկութեան միջամուտդ, բոլորովին աւելորդ է այդ, և ընդդէմ իսկ դպրագիտական օրինաց, բարեկամ, և կնմանի մարդու մը իր մէկ գեղեցիկ մասանուոյն նկարագրութիւնը ընելուզած միջոցին, նպատակէն շեղուլ յանճահս և յուսմպէտս զայն չենողին վարուց բարուց և այլ հանդամանաց նկարագրութեան ձեռնարկելուն՝ որուն դէմ անմարթ է ամեն լսողի իր արդարացի ծաղրը զըսպել։ Իբրեւ ճարտասանի մը քու վերայ պարծողաց չուայլ գովեստից մասնաւոր հերքում մի է այս ըրածդ։ Եւ որպէս զի չըսես թէ մէկ յանցանքով մարդ չէն կաներ, մէկ մեծ անտեղութիւնդ եւս կյիշեմ հոս. որ է ամենաձանձրալի յառաջաբանութիւնդ։ Պարոն, 262 երեսէ բաղկացեալ դրքին միթէ 62 երես աւելորդաբանական յառաջաբանութիւն ընել կվայլէ՞. ամթ չէ՞ պարոն. շատխօսութիւնն ալ միթէ պերճախօսութիւն համարելու և սիրելու արժանի բա՞ն մ'է. չե՞ս լսեր Դիոգենէսի յանդիմանական աղաղակը թէ՝ ով քաղաքացիք հասէք շուտ, հիմայ քաղաքնիդ դռնէն դուրս պիտ՝որ փախչի. միթէ թղուկի մը Հերակլեան գըլուխ, կամ Հերակլէսի մը թղկագըլուխ կվայլէ՞։ Թէ գիտնալով ըրիր այս, աւելի գէշ. չենած գիրքդ թէ շատ գովելի, օգտակար և կամ ապագով և անօգուտ կամ ջնասակար ինչ էր, երկար բարակ անոր վրայ բացատրութիւններ կամ տեղեկութիւններ տալու հարկ չըլլալով, դրքուկիդ փաքրութեանը համեմատ ամենահամառօտ յառաջաբանով մը բաւականանալդ ալ կընար հասկցուիլ.

ընթերցողք ինքնին՝ կընային ճանաչել զայն և դնահատել, ըստ քու ասուածեան։ Հետեւաբար, կհարցանեմ քեզ, բարեկամ, այսպէս ընելդ՝ դիտութիւն է թէ խորամանկութիւն՝. քու չենածիդ դու ինքնին հաւնած ըլլալուդ արդիւնքն է թէ այլոց՝ չենածդ թերեւս կամ անշուշտ չհաւնելնուն վրայ կասկածելովդ զանոնք յառաջնքմէ համոզել ըլլալդ ուզելուդ, զդրագէտները գիրքդ չհասկացող կարծելուդ կամ համարելուդ արդիւնքն է թէ հպարտութեան սընափառութեան և հակամարդաւարութեան։

(ՏԷՎԱՄԻ)

ԻԼԱՆԱԹ

Զրդան ճուսաա էրթէսի կիւնիւ թարապիա պահչէսինտէ հէր նասըլ իսէ ադչէ քէսէմ իլէ միւհրիւմ ղայղ օրմուշ օլսուղունտան, իշ պու միւհր իլէ միւմիւր վէ մուսատատադ սէնէտիմ քիմին եէտինտէ վար իսէ, զկրտէքի թարիխտէն օն պէշ կիւնէ դատար Ստամպօլտա Հալլճըլար խանընտա եօգարքի դամթատա 15 նուամէրօ իլէ մուրադդամ օտամըզա կէթիրիպ, միւճէտատէտէն հէքք իմտիրմիշ օլսուղում մէօհիւր իլէ խմզալամթարմալարը վէ իշ պու միւտէթտէն սօղրա մէգքիւր մէօհիւր իլէ հէր նէ էվրադ օլուր իսէ օլսուն թարաքըմըզտան թանըմայաճաղը իշ պու մահալէ իլան օլունուր։

25 ցուլիս 1874.

ԵՂԻԱ ՂԱԶԱՐՈՍԵԱՆ

ԳՐՈՒԱՍԱՆ ԹԷՂԹՐՈՍՈՒ

1874 ՑՈՒԼԻՍ 30 ՍԱՒԸ

Պու կիմէ զայէթ կէօրիւրմէյէ չայեան օլուպ, հէման էմսալսըզ տէրէճէտէ

ԵՒԻԶ ԴՕՃԱՆԸՆ ՊԻՐ ԴԱՐԸՍԸ

նամ պիր գօմէտիա վէ նիհայէթինտէ տախի «Պէրրարա տուգասը իւչինճիւ էրքօլէ» նամ տիկէր զայէթ կիւզէլ պիր գօմէտիա իճրա օլունուպ, թիւրքիէր տախի չըզբրրլաճաղընտան, հէման քեաֆֆէյի թէաթրօբէրվէրանըն թէչրիթէ բաղպէթ պույուրարադ, կերէք թէաթրօ միւտիրի, վէ կերէք պիլ ճիւմլէ օյունճուլար հագդընտա լաղըմ կէլէն սայ ու զայրէթի գաթան տիրիղ պույուրմայաճաղլարը գավիէն մէմուլ օլունուր։

ՆՈՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆՔ

ՍՏՈՒԵՐՔ

ՀԱՅԿԱԿԱՆՔ

ՓԵՐԹՈՒԱԾՔ

Ի

ԼՈՐԴԷՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍԷ ՆԱՐՊԷՑ

Դէր. Խորէն Սրբազանին բանաստեղծական հանճարը ոչ միայն մեր ազգին՝ այլ եւ օտար ազգաց ալ քաջածանօթ է։ Վարդենիք ու Փնար Պանդխտին իւր քերթուածներ՝ դարուս Հայ Դրականութեան ամենէն նշանաւոր գործերէն ըլլալը կ'վկայեն բանասերք։

Այն հատորներուն դատած սիրալիր ընդունելութենէն մենք ալ քաջալերուած՝ փափաքեցանք հրատարակել դեղեցիկ տըպագրութեամբ ու ընտիր թղթով Ստուերք Հայկականք, որ աշխարհաբառ լեզուով ըլլալով, ու նիւթերն ալ բոլորովին ազգային, մեծ յոյս ունինք որ առաջիններէն ալ աւելի ախորժելի պիտի ըլլան, իրենց անուշ ու գիւրահասկանալի լեզուովն ու վաղվուն ու սրտաշարժ ոճովն։

Ստուերքը կ'ծախուի մեր քով.
Գինն է կէս արծաթ մէջիտ։

ԴԱՎԱԹԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ
Գրավաճառ եւ Տպագրիչ։

ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ի ՊԷՏՅ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ

Ի Ա. ԱՍԼԱՆԵԱՆԷ

— 1874 —

Մէղքիւր ճօղրաֆիա քիթապը պու տէֆա եէնիտէն վէ չու սօն սէնէլէրտէ վուղու պուլան թէպէտտիւլաթա թաթպիղէն դալէմէ ալընըշ օլուպ, հաթտա մէօրի միւնտէրիճաթը տէրէճէյի մաթլուպտէ, վէ եաշամադտա օլսուղումուզ Թուրքիա հագդընտա տախի պիլատ վէ մէմալիքի սայիրէնին քեաֆֆէսինտէն զկյատէ մալիւմաթ վերիլմիշ օլսուղունտան, մէգքիւր քիթապը ումում միլէթիմիզ ինտինտէ հիւսնիւ դապուլիյէթ պուլաճաղը մէմուլի դավիմիզ տիր։

Սաթըլըր Զաղմադճըլարտա Ցաքոբեան խանընտա նուամէրօ 13 Բարիզ քիւթիւպխանէսինտէ, վէ Մէրճան չարչըսընտա Սրապեան Պաղտասար ազանըն քիւթիւպխանէսինտէ, վէ սայիր պիլճիւմլէ քիթապը տիւքքեանլարընտա։ Ֆիյ 2½ Ֆրանգ։

ԸՆԴ ԵՂԵՒՆԵԱՒ

ՑԱՄԱՑՈՒԹԵԱՆ ԲԱՑԱՎԱՑՐԻ

ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆ

Ղէնէտիկ թարիղաթը ըէհապլինի միւթէհայիղանընտան Ֆաղիլէթլու Հ. Ղեւոնդ վարդապետ Ալիշանեանընը ասարը ճէմիլէլէրինտէն օլան մէգքիւր քիթապ, նէ տէրէճէ օղունմայա չայեան պուլունտուղունա կերէք պաղէասընտա մուհարբէր օլան լուսպատ գ կերէք միւէլլիֆինին խամի շահատէթ իթտիքլէրինտէն, միլլէթիմիզէն պիլ ճիւմլէ քիթապէթքէրվէրանընը մէգքիւր քիթապը օղումայա բաղպէթ պույուրաճաղլարը դավիէն մէմուլ օլունուր։

Սաթըլըր Սեղբոս խանընտա վէնէտիկ թարիղաթը քիւթիւպխանէսինտէ ֆիյ 60 սանթիմ։

ԳՈՐԾԱՒՈՐՔ

Պու տախի ումում էհալիճէ ֆայիէլի վէ օղունմասը հէր հալտէ միւֆիտ պիր քիթապ օլուպ, թարիղաթը մէգքիւրէ մաթպասընտա կիւղէճէ թապ օլմուշ օլսուղունտան, Սեղբոս խանընտաքի պալէատէ զիքր իթտիյիմիզ քիւթիւպխանէսինտէ ֆիյ 1 Ֆրանգ 25 սանթիմէ սաթըլմադտա տըր։

Ա. ՏԸՊԷԻ

ՑԱՑՏՆՈՒԹԻՒՆ ԾԱՆԿԵԼՈՅ

ԿԱՄ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԹԱԴՈՒՆ ԴԻՏՈՒԹԵԱՆՑ

ՈՐ Ի ՆԱԽԵՒ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑ ՀԵՏԷ

ՄԻՆՉԵՒ ՑԱՅՍՕՐ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ Ն. ՃԻՎԱՆԵԱՆ

Իշպու քիթապը իւչիւնճիւ ճիլտի տախի պիթ թէրճիւմէ թապ ու նէշր օլուպ, պիլ ճիւմլէ քիթապճըլարտա սաթըլմադտա տըր։

Ֆիյ 40 փարա։

ՊԵՏՐՈՍ ՄԱՂԱԿԵԱՆ

Պէյօղլու հարիքի քէպիրլինտէն պէրու թէաթրօ իլէ մէշղուլ իքէն, պու տէֆա Պէյօղլու ճատտէյի քէպիրտէ Պէյիւք Բարմադ – դարու սօղաղը եանընտա 85 նուամէրօ իլէ մուրադդամ տիւքեանընտա ադճէսի բէշլին, ֆիյաթը էհվէն, միւհքէմ վէ պէչիմլի, կերէք ղէնն վէ կերէք երքէք իչին հէր ճինս դունտուրա եաբըլաճաղը կիպի, հէր նէվի զարիֆ իչլէմէլէր, եանի սըրմա իքի եիւզլիւ վէ տիվաղ, բուլ, թըրթըր, դատիֆէ իբէյի, իբէք անէվլաթօ, վէ սիւզնի, թիրե քեղա վէ ֆէսթօն, դրօշէ, ֆիլէ վէ գանավա իշլերի զայէթ էհվէն վէ հիւսիւնլիւ սուրէթտէ իշլէթտիրիլմէքտէ օլսուղու, վէ հէր թարղ մանքինա տիքիշլերի զայէթ ուճուղ ֆիյաթլէ տիքտիրիլմէքտէ օլսուղունտան, տիւքեանը մէգքիւրէ բաղպէթ պույուրաճաղ ղէվաթը էղհեր ճիհէթ խօշնուտ օլաճաղլարը շիւպհէտէն արի տիր։

Բօմա տոր իւլ ուլումու մուղիմլերինտէն թապիպ միւսիւ Ֆէ Բօսի, էյեամը թաթիկյէի սէֆիյէսինին պիր աղընը պուրատա իմիար իթմէք իւզրէ Սթամպօլա կէլմիշ վէ քէնտիսինին ֆինունը ճէրրահիյէյէ միւթաալիք էմրաղինի վէ ալէյիուսուս կէօղ, գուլաղ վէ պօղաղ իլլէթլերինի աէֆիտէ մէհարէթի մէշհուր պուլունմուշ օլուպ, պուրատա պուլունտրը միւատթաճէ վէնէտիք սօղ աղընտա 27 նուամէրօյու խանէտէ ճումա վէ բաղարտան մատատա, հէր կիւն կիւնտիւզ ալաթուրքա սաաթ 2 տէն 4 է գատան մեէնեէտէ պագաճաղը վէ ճումա կիւնէրի եինէ օլ սաաթտա չակիրտի մէշհուր Ցօքթօր Կոմիտաս Օրմանեան նամ թապիպին, քէօրբիւնիւն Սթամպօլ թարաֆընտաքի պաշընտա Ցանինին էհզիսանէսինտէ իթտիկի քօնսօլթօլարտա պուլունաճաղի իլան օլունուր։

Կերէք ըէսալէ, կերէք քիթապ, կերէք իլանաթ վէ թէզքիրէլեր, վէ մուհասէպէ էվրաղլարը վէ ճէնաղէ պիլեթլերի, Պէյօղլունտա Շեյլի սօղաղընտա Պօղոս Քիրիշճեանը թապխանէսինտէ, թէմիզ վէ էհվէն պահա իլէ պասըլըր, կերէք Էրմէնիճէ հրուֆաթ վէ կերէք Օսմանլըճա վէ Ֆրանսըզճա վէ հէր նէ լիսանտան օլուր իսէ օլսուն թապ օլունուր։

ՄԷՃՄՈՒԱՆԸՆ ՄԷՄՈՒՐԼԷՐԻ

Տրապիզոն. Կիւրղեան Յովհաննէս էֆէն.
Հալէպ. Ասիւնեան Եուսուֆ էֆէնտի.
Էնկիւրիւ. Ճիօվանտի Լիսնարտի.
Թօքաթ. Փիլիպոսեան Յովհան էֆէնտի.
Բօմա. Օրմանեան Հ. Մաղաքիա էֆէնտի.
Մալաթիա. Յովսէփ Ներսէսեան էֆէնտի.
Մէրսին. Զիւլֆի էֆէնտի.
Պէրութ. Եուսուֆ ճէլալէթի էֆէնտի.
Տիարպէքիր. Զէլէպեան Գասպար էֆէն.
Ատանա. Մկրտիչեան Մինաս էֆէնտի.

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ԴԱՊԷԹԱ
ՅՈՎ. Թ.
ԹԱՊԻԱՆԷԻ ՊՕՂՈՍ ՔԻՐԻՇՃԵԱՆ
Բերա Շիշլի սօղաղը